

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

ahová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
ahová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybeeskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 103. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 :
Negyedévre ———— 6 :
Egy órára ———— 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, május 6.

A pancsova—kubini társulatról.

(Válasz a „Nagybeeskereki Hírlap” legutóbbi cikkére.)

Pancsován, 1902. május hó 5-én.

Tekintetes Szerkesztőség!

A „Nagybeeskereki Hírlap” folyó évi 101. számában cikket közöl „Az ármentesítő és belvizesabályozási társulat Rónay Jenő ellen” cím alatt. Mi, akik a társulatnál közel 7000 hold területtel és közel 60.000 korona évi hozzájárulással igenis érdekelve vagyunk a hírlapi tudósítást szó nélkül nem hagyhatjuk, mert vétenénk saját lelkiismeretünk és tisztességünk ellen s a midőn egész tárgyilagosan óhajtunk válaszolni, kinyilvánítjuk, hogy soha Rónay Jenőtől semmit sem kértünk, tőle soha semmit sem vártunk főispánsága alatt, annál kevésbbé most; sőt majdnem mindnyájan életünkben vele nem is beszélünk.

Határozottan valótlán, hogy a társulati érdekeltség április hó 30-án a városi nagyteremben értekezletet tartott, utanjárásumk után való csak az, hogy Feimann Gyula ügyvéd, aki társulati érdekeltség soha sem volt, soha egy fillérrel terhekhez hozzá nem járult, néhány bresztováci földmivel, akik alig 15 hold földdel vannak érdekelve, az ügyvédi irodájában értekezletet tartott, melyből az érdekeltség mit sem tud.

Ha már a tudósító bevezetésében jónak látta azon kifejezést használni, miszerint társulatunknál a torontáli rendszer gyökeret vert és az érdekeltség szükségét látja annak tisztogatására, erre az a megjegyzésünk, hogy mi úgy a múltban, mint a jövőben nem kívántunk és nem kívánjuk, miszerint jobb rendszer szerint vezetessék társulatunk, mint a mióta Rónay Jenő vezet s habár semmi közünk a torontáli házszámhoz, annyit kockáztatunk megjegyezni, hogy a torontáli viszonyok, ha e nagy vármegyében talán egy-két ember találkozna is, aki magáról megfellebbezett tisztesség dolgában, az ország bármely vármegyéjénél ha nem jobb, de semmi esetre sem rosszabb.

Ha már rendszerről beszél tudósító, úgy vegye tudomásul, amint bizonyosan tudnia kell, hogy azon időben, amidőn Rónay Jenő mint miniszteri biztos társulatunk vezetését átvette,

nyílt titok volt mindenki előtt, hogy társulatunk a csőd szélén állt, ma pedig az e napokban betekintett zárszámadások szerint, társulatunk 1.168.175 korona értékpapírral és készpénzzel rendelkezik évtizedre biztosítva, hogy a múlt idők kétségbeeső helyzetébe vissza nem eshet, hogy ez így van, ezt tisztán és kizárólag Rónay Jenőnek köszönhetjük. A legnagyobb rosszakarat mellett sem állíthatja senki, hogy a miniszteri biztos felügyeleti jogát nem gyakorolja, de a tudósító egy lélekzettel fordít egyet, azt állítván, hogy a választmány hatáskörébe tartozó ügyeket önkényileg maga intézi, holott mint ügyvéd tudnia kell, hogy választmány nincs, amidőn miniszteri biztos van kirendelve. Határozottan tagadjuk, hogy az érdekeltség ősmerős és a vidéken lakó miniszteri biztost óhajt, mit igazol azon körülmény, miszerint az érdekeltség már két ízben Rónay Jenőt kérte miniszteri biztosul, aki az előbbi miniszteri biztosok dotációjának egy harmad részét sem élvezi, jóformán semmit, mert 1200 forint uti átalányon kívül semmi fizetést nem huz. a viszonyokat pedig jobban nálánál senki sem ismeri, sőt többet mondunk, a valódi érdekeltség az az óhaja, hogy míg csak lehet Rónay Jenőt miniszteri biztostként megtartja és ha ő egyszer legnagyobb sajnálatunkra kérésünknek nem fog engedni, mindent el fogunk követni, hogy társulatunkat autonóm vezethessük, habár előre látjuk, hogy úgy amint most vezettetik, alig leszünk képesek magunk vezetni.

A mi a társulati igazgatómérnököt illeti, mi valódi érdekeltek közel két évtized óta őt tétől talpig tisztességes, lelkiismeretes, becsületes embernek ismerjük, páratlan lelkiismeretességgel vezeti hatáskörébe eső ügyeit, a mi a szakértelmét illeti, azt sem a tudósító, sem mi megbírálni képesek nem vagyunk, de azok, akik erre hivatnak, tudtukkal szakértelmé ellen kifogást sohasem tettek, a mi fizetését illeti, az alapszabályszerűleg meg van állapítva, napi és utazási jövedelme pedig nem ezekre, hanem egy fillére sem rug, miután fizetésében az uti átalánya is befoglalatik.

Jóllehet, hogy a társulatnál felesleges munka-

erő van, de ez a társulat létesítése alkalmával szabályrendeletileg állapított meg és éppen erre nézve Rónay intézkedése folytán a szabályrendelet az utolsó időkben módosított, mely által a személyzet apadása és az évi fizetések nagymértű leszállítása célba vettetett; mindamellett több mint husz év óta szolgálatban álló embereket azonnal lebunkózni nem lehet.

A mi a társulati terhekkel illeti, éppen az érdekeltség kérelmére állapított meg a 8 kor. 80 fillér holdankénti járulék, mert ezen járulékok Rónay elődjei alatt a 14 koronát érték el holdanként és Rónay érdeme, hogy az érdekeltség egyszer mindenkorra a tulterheléstől megóvta lett az által, miszerint a 8 korona 80 fillért túlhaladó terhet az államkincstár fedezi.

A vízlevezetés a valódi érdekeltekre nézve egészen megfelelő, éppen a belvizesítés gőzszivattyúk által emeli a kezelési költségeket, de óvja egytől több ezer hold mélyebben fekvő földjeinket, csakis a tudósító, mint nem társulati érdekeltség, hanem mint önérdelkeltnek a leveztető árkok nem felelnek meg, mert az ártéren kívül fekvő földjeiről a társulat zsebéből szeretné a vizet leeresztetni, de az igazgató úgy vélekedik, hogy saját zsebéből eszközölje, azért nem bír ő szerinte igazgatónk kellő szakértelemmel.

Végre, hogy a vízi vadászatnak élvezete céljából 500 forintért esatorna készült, ezt az érdekeltség trónörökösünk, hazánk jövő uralkodója iránti hódolatból nagyon szívesen áldozta, mert a midőn több község a határunkban létező eme vadászterületet a trónörökösnek díj nélkül örömmel felajánlta, a társulat ily csekély áldozatot sohasem tagadhat meg, de ez is több év előtt történt, amidőn tudósító maga nagy szerencsének tartván, hogy főispánját egy vacsorára hajlékában üdvözölhette s a midőn pozíciója még nagyon sziklaszilárd volt.

A pancsovai—kubini ármentesítő társulat érdekeltejei.

A temesmegyei szabadelvű párt vasárnap délután tartotta közgyűlését Temesvárott Vargics Imre elnöke alatt. A közgyűlésen nagy számmal jelentek meg a párttagok, köztük Blasz-

A „TORONTÁL” tárcája.

Lemondás.

Illatos, meleg kis fészek. Az asztalok, etárszerek tömve tavaszthírdető nyíló virágokkal. Megcsalják az évszakot: mosolyogva illatoznak, míg a fagyos, decemberi szél jégvirágokat fest az ablaktáblákra. Minden oly puha, édes. A lámpa rózsaszín fénybe burkolja a tárgyakat, melynek körében egy hájos lányalak áll.

Levélkét szorongat kezében. Néha-néha beletekint, mintha nem tudná e néhány sort könyv nélkül:

„Holnap délelőtt érkezem városukba, új állomáshelyemre. Délután, mihelyt ügyeim rendeztem, tiszteletem teszem. Kézcsókkal Pécsy Stefi”.

Tehát az ifjut várja a lány! Lelki szemei előtt egy kép vonult el. Egy büvös, hájos kép.

Zugó fenyeserdő kellő közepében látja magát, távol a mulatozók vig zajától. Fáradtan dől egy möhlepte szirthez. Feje fölött az óriási fák csuesai összeborulnak, s csak itt-ott csillámlik keresztül a derűs kék ég. A szirt tövében kicsiny forrás buzog s a mesze távolból a tánczene egy-egy elhaló ütemét hozza hozzá a szellő. Arca pirban ég, szemeit lehunyja, mintha félne, hogy az a ragyogó, barna szempár még most is őt nézi. Kezét keblére szorítva felsóhajt és feltekint. Megrázkódik. A szempár, mely elől ily messzire futott, kérdően, könyörögvé mélyed az övébe.

— Kisasszony, — hajol meg egy huszárfőhadnagy előtte — bocsánat, hogy eddig követtem.

Bucsuzom. A kora hajnali órákban utazom. Nem akartam „Istenhozzád” nélkül távozni.

A lány csodálkozva tekint reá. Az előbbi biborszint sápadtság váltja fel.

Kéz-kézben álltak, némán, hosszasan . . . Egy szó nem hagyja el ajkukat . . .

A messzeségből mintegy sóhaj, felhangzik a zene utolsó akkordja:

Isten hozzad, édes,

Isten hozzad, kedves . . .

A férfi keze megremeg . . . Hirtelen leejti a lány kezét, ügyetlenül szalutál és tova rohan . . .

Mint egy édes álom elevenedik meg a kép a lány szeme előtt. Azóta szüntelen e fényes szemek tulajdonosára gondol, kivel egy fürdői mulatságon ismerkedett meg. Azóta sem látta őt, s im, ma hozzájuk eljő.

Mily hevesen dobog a lány szive! Áruló pirban ég arca. Keze, az a piciny puha kis kéz mint remeg a férfi nagy tenyerében.

— Ila, édes drága Ila, szeret engem egy kissé?

A huszárfőhadnagy mind erősebben szorítja magához a remegő lányalakat. Ajkát csókkal zárja el.

A lány lehunyt szemekkel, kábultan pihen karjaiban. Nem tud az ölelés és a csókok özöne elől védekezni. Nem tud ellenkezni és nem akar. Érti, hogy e két kar az élet minden viharától megóvja őt.

Szive hatalmasan vonta a huszárhoz. De hogy mégis ily hamar, másodszori találkozás után, ily váratlanul megnyilatkozzék, nem, arra még

sem volt elkészülve. E huszáros attack készületlen találta.

Hogy a mindenkitől kényeztetett büszke Pécsy hozzá, a szegény leányhoz leereszkedjék? Csodás tündérmesebe illő! A királyfi lehalaj s a kicsiny mezei virágot mellére tűzi. Valóság, vagy büvbűsbajos álom?

Ila nem meri szemeit felnyitni, fél, hogy a tündéralom szétfoszlik. Édes mosolylyal hallgatja a vallomások s jövőndő terveit, melyeket egy-egy hosszú csók szakít felbe.

Boldogan fonja át karjaival a férfi fejét s alig hallhatóan suttogja:

— Szeretlek, szeretlek.

— Én édesem, üdvösségem, menyországom! Mily boldoggá tettél e vallomással! Csak már egészen enyémnek mondhatnának. De itt lesz nemsokára az az idő, midőn az én édes kis feleségemet otthonomba röppíthetem.

Szép tavaszi délután. Langyos meleg árad be a nyitott ablakon a szobába. A gyöngbe fuvalom a kertből édes illatot hajt. Külömben nyugodt, csöndes az egész természet.

Bezzeg Ila nem oly nyugodt. Izgatottan lépeget szobájában. Szemei hol az óralapon, hol az ajtón függnek. Ót órára várja Pécsyt, kit két napi szolgálati ut tartott távol.

Az óra mutatója csigamód halad. Még csak félöt, — még egy hosszú, izgalmas félóra! Ah, végre őt!

Nyugodtan, méltóságosan hangzik a közeli toronyóra egyforma kongása.

Ila megremeg.

kovies Ferenc, Mayer Károly és Manasz György orsz. képviselők is. Vargics Imre szép beszéddel nyitotta meg a gyűlést s beszámolt a párt működéséről. A párt dolgok elintézése után megbeszélték a vármegyei közgyűlésen tárgyalás alá kerülő fontosabb ügyeket. A közgyűlés után lakoma volt.

A vöröskereszt-egylet közgyűlése.

(Fővárosi tudósítónktól.)

— május 5.

A magyar szent korona országai Vöröskereszt-egylete ma tartotta országos közgyűlését. Az emberbaráti intézmény, mely a múlt év folyamán is a sikerek egész láncolatára tekinthet vissza, abban a kitüntetésben részesült, hogy a központi választmány, a közélet kitünőségei, megbízottak és a vidéki választmányok kiküldötteinek tisztas gyűléseiben kebelében üdvözölhesse Mária Valéria főhercegnőt, mint az egyesület legfőbb védőasszonyát, Lajos Győző főherceg és Klotild főhercegnő védnökhelyetteseket és József főherceget.

Délelőtt fél 12 órakor értekezlet előzte meg a közgyűlést. Erre az elnökök és az igazgatósági tagok a városháza délszaki növényekkel díszített bejáratához mentek le, Mária Valéria főhercegnő, Lajos Győző főherceg, Klotild főhercegnő és József főherceg fogadása céljából.

Legelőbb érkezett József főherceg és Klotild főhercegnő és néhány perccel később Mária Valéria főhercegnő Lajos Győző főherceggel, akik azonnal fölmentek a közgyűlési terem mellett levő társalgóba, ahol Mária Valéria főhercegnő megszólítással tüntette ki az igazgatóság összes tagjait.

A teremben fényes és előkelő társaság gyűlt össze és a karzatot is nagy hölgyközönség foglalta el.

Ott voltak Fejérváry, Wlassics, Darányi Szechenyi Gyula miniszterek, a közös hadügy-minisztérium, a honvédelmi, és belügyminisztérium képviselői, továbbá a központi választmány részéről: Csekonics Endre gróf elnök, gróf Zichy Nándorné társelnök, dr. Farkas László főjegyző, Latinovits János, és Csávossy Béla igazgatók, Babics József jegyző, gróf Karátsonyi Jenő, gróf Karátsonyi Aladár, gróf Esterházy Miklós Mórítz, Jekelfalussy Zoltán, Berzeviczy Egyed, dr. Agoraszto Miklós, Menasz György és többen.

Ő fenségeik déli 12 órakor léptek a terembe és miután emelvényen helyet foglaltak, Csekonics Endre gróf, elnök, a következő szavakkal üdvözölte őket:

— A magyar Vörös-kereszt nevében, hódoló mély tisztelettel üdvözölöm fenségeket és szívem egész melegével, hálásan köszönöm fenségeknél magas megjelenését, mely újra buzdításul fog szolgálni mindnyájunknak, hogy elvállalt kötelezettségeinknek, a legmagasabb trón és hazánk érdekében egyaránt, ügybuzgalommal megfeleljünk. Hódoló tisztelettel kérem fenségedet, mint legfőbb védnököt, méltóztassék legkegyelmesebben megengedi, hogy az országos közgyűlést megnyithassam.

Erre Mária Valéria főhercegnő a következőleg válaszolt:

Az ajtó mögül léptek nesze hallatsz. Hirtelen odafut, de nem a várva-várt kedves, hanem egy szolga, levéllel kezében jelen meg a küszöbön.

Ila gyorsan elkapja a levelet s meredten tekint az előtte oly ismerős kézvonásokra. Idegesen tépi fel a borítékot.

Tisztelt Nagyság! Nem lehet, nem szabad az eddig használt címzéssel élnem. Szívem a fájdalomtól összeszorul, de nem tehetek másként. Nem árníthatom tovább önmagamát, s önt, ki mindennél drágább nekem. Meg kell ismernie a teljes valóságot. Hittem, reméltem, hogy ezen egyetlen akadályt le fogom ujból ujból. Nem lehetett! Atyám nem hozhat újabb áldozatot. Birtoka tulon-tul van terhelve. Hogy boldogságom ily anyagi tönkön épüljön... nem! ez lehetetlen. Ezt ön is be fogja látni. Ismerem nemes szívét. Ila, édes, drága Ila, nem kívánhatja, hogy atyámat, anyámat és nővéreimet a nyomorba döntsem. A valóság így áll: Nem tudtam, hogy atyám anyagi zavarokkal küzd. Erről ez ideig mi tudomásom sem volt. Esküszöm, férfui becsületszavamra esküszöm! Atyám csak most világosított fel kétségbeesítő helyzetéről. Minő éjszakám volt.

Nem marad számomra más, mint: a lemondás, vagy rangomról, vagy az ön drága szerelméről... Előbbiről nem lehet, atyámnak tartozom ez áldozattal. Holnap örökre távozem. Áthelyeztetésemet kérem. Kérem, ne ítéljen el... s ha lehet felejtse. Örökre hive: Pécsy.

A leány sápadtan ül az ablaknál; feje lehanyatlik, szemei fénytelenek. Egy könnyesepp sem jelen meg a pillákon, azok visszahullanak lelkére.

— S én mint szerettem őt! . . .

— Örömmel jöttem körükbe, hogy ismét szemtanuja lehessen azon lelkes ügybuzgalomnak, melylyel önök nemes intézményünket ápolják és fejlesztik. Fogadják mindnyájan elismerő köszönetemet fáradozásukért és azért a lelkesedésért, melyet intézményünk iránt tanúsítanak. Az emberszeretet nagy eszméinek szolgálatában álló intézményünk vezetését és fejlődését mindenkor éber figyelemmel fogom kísérni és legyenek elismerésemről meggyőződve mindazok, akik a legmagasabb trón, a haza és az emberiség érdekében működő Vöröskereszt ügyét ápolják. Felkérem elnök urat, hogy az ülést megnyitni és vezetni sziveskedjék.

Csekonics Endre gróf elnök ismételve megköszönte ő fenségeik magas megjelenését, mire Mária Valéria főhercegnő és Lajos Győző főherceg többeket megszólítottak és a jelenlevők élénk éljenzése mellett távoztak.

Erre kezdetét vette a közgyűlés, melyet Csekonics Endre gróf nagyszabású beszéddel nyitott meg. Majd Csávossy Béla udvari tanácsos bemutatta a központi választmány múlt évi működéséről szóló jelentését, melyet a közgyűlés lelkes helyesléssel vett tudomásul.

A különböző választások után berekesztette az elnök a közgyűlést, mire gróf Zichy Nándorné társelnök megnyitotta a központi választmány alakuló ülését, melynek első tárgya az elnök választása volt. A grófné erre vonatkozó javaslatát a következő szavakkal adta elő:

— Abban a véleményben vagyok, hogy az igen tisztelt választmányi tagok velem éreznek, a midőn az elnöki diszes tisztség betöltésére Csekonics Endre gróf ó nagyméltóságát hozom javaslatba, aki igazi lelkesedéssel mindenkor az egyesület érdekeinek előmozdításán fáradozott és a központi választmány élén mindnyájunk szeretetét és becsülését érdemelte ki.

Szünni nem akaró éljenzés követte ez indítványt és gróf Zichy Nándorné Csekonics Endre grófot az egyesület elnökének jelentette ki, tudatván, hogy az elnökválasztásához az alapszabályok értelmében ő felsége a király legmagasabb jóváhagyását hódolatteljesen ki fogja kérni.

Miután Csekonics Endre gróf a bizalmat megköszönte és készen nyilatkozott az egyesület érdekében továbbra is működni, a központi választmány alelnöknek egyhangulag ismét dr. Sehlauch Lőrinc bibornokot, a női osztály igazgatóját Csávossy Béla udvari tanácsost és jegyzőül dr. Dégen Gusztáv országgyűlési képviselőt választotta meg.

Következett az igazgató-választmányi tagok választása.

Mária Valéria főhercegnőnek, a Magyar szent korona országainak Vöröskereszt-Egylete legfőbb védnökének és Lajos Győző főhercegnék, a Vörös-kereszt-Egylet helyettes védnökének tiszteletére Apponyi Lajos gróf magyarországi udvarnagya ma este hat órakor ebédet adott, Csekonics Endre gróf pedig, mint az egyet központi választmányának elnöke, este tíz órakor főuri estélyt tart.

Az ajtó hirtelen föltárul. Egy dult arcú alak rohan be.

Ila nem hallja a lépések zaját, nem érzi meg a férfi jelenlétét.

— Ila, édes Ila! — könyörög Pécsy.

— Mit keres itt?

— Még egyszer látni óhajtottam és bucsut venni.

— Hagyjon el, — szölt a lány szilárdon.

A férfi sápadtan hátrált.

— Igaza van, ha jellemtelen embernek gondol, ki egy lány szerelmével visszaélt. Tudom mi a kötelességem. Isten Önnel! Becstelenül, öntől elítélve nem élhetek.

A lány szemei előtt rézpiros karikák keringnek. Hallja a revolver durranását, a test zuhanását. Az férfi közeledik az ajtó felé; keze már a kilincsen.

A lány agyában egyre zsi bong: vér, vér . . .

— István, — kiált és két kezét arcára szorítva a székre rogy.

A férfi hirtelen ott terem. Letérdel a lány előtt, arcát ölébe temetve sutto gja:

— Nem, nem tudok rólad lemondani!

A lány odaborul a férfi keblére.

A kertből illat száll föl.

Az édes csöndet a lány törli meg s akadozva szól:

— Én teszek szerencsétlenné. Mi lesz veled?

— Lemondás, — szól a férfi hamiskás mosolylyal szemében.

— Lemondás? — inog a lány.

— Lemondás tisztí rangomról!

Hofbauer Olga.

H I R E K .

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona szálloda mellett.

Május 7. és következő napokon a vármegyei állandó választmány ülése.

10. A „Lloyd-társulat” közgyűlése.

11. „A torontál-erszébettaki hitelszövetkezet” közgyűlése.

11. Iparkiállítási rend. bizotts. ülése d. e. 11 órakor az ipartestület helyiségében.

12. Tavasz közgyűlés.

— **A keresztjáró körmenet.** Ma, a könyörgő napok másodikán, hagyományos szokás szerint a helybeli zárdatemplomba ment a keresztjáró körmenet, melyet Szabó Ferenc apát-plébános vezetett nagy papi segédlet mellett.

— **Megyei állandó választmány.** A tavaszi közgyűlést előkészítő állandó választmányi ülések holnap szerdán, délután 1/4 órakor veszik kezdetüket.

— **Uj állategészségügyi felügyelő.** A földmívelésügyi miniszter Uhlyarik Titusz budapesti állami főállatorvost Temesvárra helyezte át és egyben megbízta az ottani állategészségügyi felügyelőség vezetésével.

— **A városi kölcsön.** A városi kölcsön ügye végre dülöre jut. Steinitzer Géza, a pénzügyi bizottság tagja, aki a kölcsön ügyében a fővárosi pénztintézetekkel tárgyalt, ma este érkezik haza és a városi pénzügyi bizottságnak holnap délután négy órakor a városi házában tartandó ülésén számol be eljárásának eredményéről. A pénzügyi bizottság Steinitzer Géza előterjesztése alapján ezuttal végleg dönt a kölcsön ügyében.

— **Küldöttség a vármegyei házában.** Ma délben a párdányi járás községeinek egy küldöttsége járt a vármegyénél, melyet az alispán távollétében dr. Vinczehidy Ernő, megyei főjegyző fogadott. A küldöttség vezetője Jenovay Zoltán (Szerb-Ittebe) volt, szónoka pedig dr. Mangold Samu. A küldöttséggel voltak dr. Demkó Endre, Jovanovics György jegyző, Peschina Ede jószágigazgató (Szerb-Ittebe), Darvas Sándor (Fény), Guth Jakab, Engelmann Ferenc, Landgraf János, Weinhardt Péter (Jánosföld) és Miskovits Lásza (Szerb-szentmárton) stb. A küldöttség a esebzai temeshidi érdekeltég nevében jött és szónokuk előadta, hogy a párdányi járás községeinek a esebzai temeshidből folyólag csupán óriási terhük van és semmi hasznuk nincsen. A hid fentartása csak Csebzai községnek áll érdekében, mert a község lakosai vámmentesen mehetnek át és vissza a hidon és mert semmiféle költséggel hozzá nem járul. A hid révén befolyó vámpénzek még arra sem elegendők, hogy a szolgaszemélyzetet kifizessék. Azért a küldöttség kéri, hogy ezt a temeshidat szüntessék meg és kompot állítsanak fel, mely Csebzai községnek csak a költségét könnyen lebonolyithatja annál inkább, mert Ujpecs község német polgárai Csebzai községnek a Temesen tul levő határát már legnagyobbbrést megvették. Dr. Vinczehidy Ernő megyei főjegyző válaszában biztosította a küldöttséget, hogy minden tőle lehetőt el fog követni, hogy az érdekeltég e nagy tehertől megszabaduljon és holnap az alispánnal megbeszéli a dolgot. Majd magához hozatta a tárgyra vonatkozó aktahalmazt s ennek áttekintése után ajánlotta a küldöttségnek, hogy miután a minisztériumot először tévesen informálták, egy felterjesztésben ujból informálják a kormányt. A küldöttség megköszönte a tanácsot s megnyugodva távoztott a vármegyei házból.

— **Esküvők.** Fülepp Jenő György kollegánk városunk szülöttje május 4-én, vasárnap esküdtött örök hűséget szépséges arájának, Fülepp Gizella urhölgynek Ujvidéken. Az esküvőn, melyet legszűkebb családi körben tartottak meg, részt vett a Jász-Nagykun-Szolnokmegyében törzsökös Fülepp-család doyenje, Fülepp Pál nagybirtokos is s az öreg ur magyaros kedélye csapongásával osztozott a fiatal pár boldogságában. — Fényes esküvő volt szerdán Pancsován. Ekkor esküdtött örök hűséget Kósa Miklós titeli közjegyző özv. Weifert Gizella urnő bájós leányának Ellának.

A temesvári táborok Nagybecskerekén.
A temesvári VII. hadtest több táborokari tisztje tegnap megkezdte az évenként szokásos távolgató gyakorlatot bayersheimi Schwitzer Lajos lovag, táborsernagy, hadtestparancsnok vezérlete alatt. A lovalgók, kik közt van Weisz Nándor altábornagy, osztályparancsnok is, ma délután egy órákor városunkba érkeztek s itt megpihentek. A tisztek holnap folytatják útjukat.

Halálozás. Mint öszinte részvétellel értesülünk, Lucsics Miklós nagykereskedőt és nejét szül. Jakobsics Mariskát súlyos csapás érte. Meghalt kis fiuk Vilmos, a család reménye, mely gyászba ejtve a vigasztalan apát és anyát, akiknek önfeláldozó fáradságot nem ismerő ápolása sem menthette meg a kis fiút. A család iránt városszerte mély és igaz részvét nyilvánul. A kis fiu halálát jelentő gyászlap így szól:

Lucsics Miklós és neje szül. Jakobsics Mariska, valamint gyermekeik Alice, Miklós és Iván szomorodott szívvel tudatják, hogy drága felejtethetetlen kis fiuk, illetve testvérüket Vilmost f. évi május hó 6-án éjjel 2 órákor, rövid szenvedés után, életének 4. évében, a mindenható örök Isten angyalai közé szolitotta. A megboldogult hült tetemei folyó hó 7-én d. u. 3 órákor fognak a halottasházba a helybeli róm. kath. sírkertben örök nyugalomra tétetni. Nagybecskerek, 1902. évi május hó 6-án. Béke lengjen porai felett!

A verseczi polgármester jubileuma. Május 1-én volt 25 éve, hogy Versecz város polgármestere, Weifert Károly a város szolgálatába lépett. Ebből az alkalomból a derék polgármestert lelkes ovációkban részesítették barátai és tisztelői.

A szerbek György napja. Görögkeleti vallású polgártársaink ma tartották meg Szent György napját. Ez alkalomból a szerb templomban ünnepi Istentisztelet volt, melyet Straity György esperes végzett. Együttal ma ünnepelte Straity esperes nevenapját is, akit ismerősei és tisztelői közül számosan üdvözöltek.

Temesvármegye közgyűlése. Tegnap tartotta Temesvármegye rendes tavaszi közgyűlését Temesvárott dr. Molnár Viktor főispán elnökelete alatt. A közgyűlésen az alispáni jelentés kapcsán fejlődött nagyobb vita. A vármegye közönsége báró Ambrózy Gyula indítványának elfogadásával kegyeletesen leróta tiszteletét Tisza Kálmán volt miniszterelnök iránt és Vargics Imre indítványára kimondotta, hogy Tisza Kálmánnak közadakozásból megfestendő arcképét elhelyezi a vármegye gyűlési termébe. Dr. Szivák Imre orsz. képviselő indítványa kapcsán Horánszky Nándor volt kereskedelemügyi miniszter emlékéit is megörökíteni határozták. A választások során II. oszt. szolgabírónak Korossy Györgyöt, III. oszt. szolgabírónak báró Rajasics Vladimirt és IV. oszt. aljegyzőnek Pincu Kornélt választották meg. Élénk érdeklődést keltett Heves vármegye közönségének felirata Rákócy, Tökölly és Beresényi diffamálásait kimondó törvények törlése, Kossuth Lajos érdemeinek törvénybe iktatása és szobrának felállítása és a 48/49-iki honvédek érdemeinek törvénybe iktatása iránt. Az állandó választmány pártoladónak ajánlta a feliratot. Többek felszólalása után a közgyűlés a feliratot ezután csupán csak tudomásul vette. Nagyvárad város közönségének az önálló vámtérület érdekében intézett feliratát szintén pártoladónak ajánlotta az állandó választmány. A közgyűlés azonban ezt is egyszerűen csak tudomásul vette.

Városi tanácsülés. Nagybecskerek város tanácsa ma délután fél 4 órákor dr. Grandjean József polgármester elnökelete alatt ülést tartott. Az ülésről lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

Uj csendőrsők felállítására. A belügyminiszter Torontál vármegye törvényhatóságához a következő rendeletet intézte:

„A közbiztonsági szolgálat célszerű ellátása érdekében elhatároztam, hogy a nagyobb létszámmal bíró csendőrsők állománya leszállítassék és az így felszabaduló csendőrökből új őrsők állíttassanak fel, minek folytán sok csendőrszolgálat nagy körlete kisebbített, illetve megszüntet, a közbiztonsági megelőző szolgálat pedig ennek következtében előnyösebben és hatályosabban lesz teljesíthető. Ezen tervbevetett decentralizálásnál alapulvul szolgál, hogy sem a meglévő és leszállítandó őrsőknek, sem pedig az újonnan felállítandó őrsőknek létszáma öt főnél kisebb ne legyen. Ezeknek előrebocsátása után felhívom a vármegye törvényhatóságát, hogy folyó évi május hó 30-ig hozzám a következőkre indokolt javaslatot terjesszen föl: 1. A közbiztonság érdekeinek szigorú szem előtt tartása mellett a vármegye területén új csendőrszolgálatok felállítására hol szükséges? 2. Az ajánlatba hozandó új őrsők közül mely őrsők lennének első sorban és melyek másodsorban felállítandók. 3. A jelen-

legi őrsők közül nem lennének-e egyesek a közbiztonsági viszonyokra való tekintettel áthelyezendők, illetve a vármegyében elhelyezett őrsők nem volnának-e járásokonként aránylagosabban és előnyösebben csoportosíthatók? 4. Idegen államokkal határos vármegyék részéről az újonnan felállítandó, valamint áthelyezendő őrsők állomáshelyei, a közbiztonsági viszonyokra való tekinteteken kívül, még különös figyelemmel a határvédelmére, illetve őrzetere lesznek megállapítandók. 5. Azon községek nevei, a melyek hajlandók egy csendőrszolgálatra ingyen vagy kedvező árban elhelyezést nyújtani, hozzám a szóban forgó javaslatról egyidejűleg bejelentendők, a községek ebbeli ajánlatai pedig június hó 15-ig hozzám felterjesztendők. Végül figyelmeztetem a törvényhatóságokat, hogy ezen javaslatának szerkesztésénél kizárólag a közbiztonság érdekeit tartsa szem előtt, tehát csak oly községekben ajánljon őrsöket, hol arra tényleg elődázhatlanul szükség is van“.

Birtokvétel. Joannovics Szilárd pogányesti birtokosnak 800 kat. holdas birtokát az elmúlt hét folyamán báró Ambrózy Gyula temesmegyei nagybirtokos nővére megvette 96.000 koronáért.

Színház és művészet.

Deák Péter szerződése. A délmagyarországi színi kerületben az 1902. évben Földessi Sándor színtársulata játszik. Miután azonban a színi kerület Földessi társulatával nem volt és nincs megelégedve, a jövő 1903. évi színi évre Deák Péterrel kötötte meg a szerződést, akinek társulata kitűnő erőkből áll és garanciát nyújt arra nézve, hogy a közönség igényeit ki fogja elégíteni. A szerződés szerint Deák Péter vállalkozik arra, hogy 1902. évi október hó 1-től 1903. évi szeptember hó 30-ig a megállapított sorrendben, időszakokban és számban operette, népszínmű, vígjáték és drámai előadásokat tart az egyes városok színi bizottságaival közösen megállapított műsorral. Amennyiben a helyi színi bizottság az előadás kiadásait biztosítja, az esetre köteles a színiigazgató minden városban a tanuló ifjúság részére hazafias tárgyú ifjúsági előadást tartani, a melyre belépti díj az iskolák igazgatói, illetve vezetői által begyűjtött összegek szolgálnak. A szerződés ezután felsorolja, hogy milyen segítségben részesül egyes helyeken Deák Nagybecskerekén ingyen színházat, fűtést és világítást kap. A városok színi bizottságai befolyanak a műsor megállapításába is s az újabb darabok beszerzését és előadását is megkívánhatják.

Csetényi Juliska meghalt. Csetényi Juliska, a Magyar-színház volt tagja, a ki egy szezonon keresztül Nagybecskerekén is működött s a kire sokan emlékeznek még Nagybecskerekén, mint részvétellel értesülünk, tegnapelőtt Milánóban meghalt. Az elhunyt művésznő úgy pályatársai, mint a közönség körében nagy rokonszerveknek örvendett, amelyet kedves egyénisége, igazi tehetsége, a művészet iránt rajongó szeretete szerzett meg neki. Utóbbi időben egyre betegeskedett, most pedig olasz földön, ahol enyhülést keresett, megváltotta szenvedésétől a halál.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése május 6-án.

Távirati tudósítás.

Budapest, május 6.

A képviselőház mai ülésén a bosnyák vasutakról szóló törvényjavaslat tárgyalását kezdte meg.

Szmialovszky Valér előadó ismertette behatóan és nagy alaposággal a törvényjavaslatot, amelyet elfogadásra ajánl.

Pichler Győző hevesen támadja a törvényjavaslatot s azt mondja, hogy az csak osztrák érdeket szolgál.

Bathányi Tivadar gróf a vukovár-samacsi csatorna kiépítését és a Száva-Kulpa hajózás rendezését sürgeti, különben Fiume forgalma tönkremegy.

Major Ferenc a javaslatot támadja s határozati javaslatot nyújt be a tervek megváltoztatása iránt.

A vitát pénteken folytatják.

A delegációk ülése.

Budapest, május 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A delegációk ma délután hat órákor tartják alakuló ülésüket.

A kiegyezés válsága.

Budapest, május 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A bécsi és prágai lapoknak a kiegyezés válságáról szóló hírei, mint illetékes forrásból jelentik, alaptalanok. A két miniszterelnök a kijelölt időben nem találkozhatott. Széll miniszterelnököt elfoglalta a kereskedelmi tárca betöltésének ügye. A magyar kormány a legsürgösebb parlamenti ügyek elintézésére után azonnal kész a tárgyalás folytatására. A szándékos késleltetésről szóló hírek teljesen alaptalanok.

A kereskedelmi államtitkárság.

Budapest május 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A kereskedelmi miniszterium államtitkárságának kérdése még mindig elintézetlen. Ugy mondják, hogy Földes Béla egyet. tanár lesz az államtitkár.

Elutasított petíció.

Budapest, május 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A kuria választási tanácsa Hamory László vizaknai képviselő mandátuma ellen beadott petíciót elutasította.

Határidő-üzlet.

Budapest, május 6. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A készáruban egy a kereslet, mint a kínálat igen lanya, minek következtében az árak néhány fillérral hanyatlottak. Déli zárlat:

Buza 1902. májusra	8.77—8.78
„ 1902. októberre	7.81—7.82
Rozs 1902. májusra	6.62—6.63
Tengeri májusra	4.89—4.90
Tengeri 1902. októberre	5.01—5.02
Zab 1902. májusra	6.85—6.86
Repce	11.80—11.90

ESKÜDTSZÉK.

§ Cigányok egymásközt. A tegnapi bünpörben az esküdtszék este mondta ki veredkjét, amely a vérengző cigányt bűnösnek nyilvánította. Ennek alapján a bíróság Sztán Kuzmant a btkv. 301. és 302. §-ába ütköző súlyos testi sértésért a 91. §. enyhítő körülményei figyelembevételével egy évi börtönrre ítélte. Az ítéletben egy a vádlott, mint az ügyész megnyugodott.

Szerkesztői üzenetek.

A „Gross-Kikindaer Zeitung“-nak. Szerkesztőnk két heti távollét után tegnap érkezvén haza, élvezettel olvasta kollegiális szeretettől áthatott elmékedéseit. A Brájjer-név különböző variációi egy Wippchennek is becsületére válnának, csak kissé izléstelenek. De bármennyire udvarias ember is a mi szerkesztőnk, az Önök kedvéért mégsem veszi fel a — „Kásai“ nevet. Tessék ezért megbocsátani, de igazán nem teheti.

Zs. Nagyon szívesen láttuk a rövid cikket. Üdv.

T. L. Nagyon bajos tanácsot adni, hogy miképpen lehet összebékíteni két elhidegedett embert, különösen ha az egyik leány, a másik férfi.

X. y. z. Köszönet a rövid hírért. Kérünk hosszabbat.

Nem közölhetők. „Szeretlek hiven“. „Mama intelmé“. „Sárka álma“.

Minden külön értesítés helyett

Német Margit

Klein Samu (393—1.1)

jegyesek.

Szeged.

Nagybecskerek.

A nagybecskereki szolgabírói hivataltól.

5719. sz. 1902.

392-3.1

Pályázat.

Bótos községben a 600 korona évi fizetéssel szervezett **írnoki állás** megüresedvén, erre ezennel pályázatot hirdetek, s felhívom mindazokat kik az állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket hozzám **1902. május 25-ig** annál is inkább adják be, mert a később érkezettek figyelembe részesíteni nem fogom.

Kelt Nagybecskerek, 1902. május hó 3-án.

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

Torontálvármegye párdányi járás főszolgabírájától.

3906. kig. sz. 1902.

386-3.2

Pályázati hirdetmény.

Lemondás folytán megüresedett szerb-
ittebei községi **segédjegyzői állásra**, mely-
lyel 800 korona évi fizetés van egybekötve,
pályázat hirdetnek.

Felhívom tehát mindazon szigorított
jegyzők, kik ezen állást elnyerni óhajtják,
hogy pályázati kérvényüket, melyben a
magyar és szerb nyelv tudását igazolni
tartoznak, **f. évi május hó 20-ig** alólírott
hivatalhoz betérjesszék.

A választás f. évi május hó 22-én
delelőtt 9 órakor Szerb-
ittebe községében fog megejtetni.

Párdányban, 1902. évi május hó 1-én.

A párdányi járás főszolgabírói hivatala.

A nagybecskereki szolgabírói hivataltól.

5719/1902. szám.

391-3.1

Pályázat.

Kis-Torák községben a 800 korona
évi fizetéssel szervezett **segédjegyzői és**
720 korona írnok-végrehajtói állás meg-
üresedvén, erre ezennel pályázatot hirdetek
s felhívom mindazokat, kik az állást el-
nyerni óhajtják, hogy kérvényeiket hozzám
folyó évi május hó 25-éig annál is inkább
adják be, mert a később érkezettek figye-
lembe részesíteni nem fogom, utóbbinál
román nyelv tudása követeltetik.

Kelt Nagybecskereken, 1902. évi május
hó 3-án.

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

1665. tlkvi. sz. 1902.

388-1.1

Árverési hirdetmény és kivonat.

A perlaszi kir. járásbíróság mint tlkvi
hatóság az előterjesztett kérelem folytán a
Délmagyarországi gazdasági bank részvény-
társaság javára 752 kor. 70 fillér tőke,
ennek 1901. évi augusztus hó 17-től járó
6% kamatai, 7 kor. 95 fill. óvási, 1/3%-os
váltásdíj, 71 kor. 50 fill. jelenlegi s a még felmerü-
lendő költségek kielégítése végett, az 1881.
évi 60. t.-c 144. §. alapján és 146. §-a
 értelmében Filip János rudolfsnádi lakos
ellen az ezen kir. járásbíróság területén
Rudolfsnádi község határában fekvő és a
rudolfsnádi 747. sz. tkvben A + alatt
felvett:

1. sor. 1007/a. hrsz. 200 □-öl szán-
tóra 28 kor.;
2. sor. 2084/b. hrsz. 2 hold szán-
tóra 445 kor.;
3. sor. 2961/b. hrsz. 2 hold szán-
tóra 445 kor.;
4. sor. (3613/b., 3644/b.) hrsz. 1450 □-öl
nadas s 1 hold 150 □-öl szántóra 150 kor.;
5. sor. (4712/b., 4713/b., 4744/b.) hrsz.
285 □-öl rét, 195 □-öl nadas s 320 □-öl
rétre 41 kor.;
6. sor. 4987/b. hrsz. 1 hold nadasra
85 kor.;
7. sor. 5301/a. hrsz. 1 hold 800 □-öl
szántóra 113 kor.

A rudolfsnádi 617. sz. tkvben felvett:

1. sor. 2472. hrsz. 2 hold szántóra
445 kor.;

2. sor. (2501-2502.) hrsz. 1 hold
760 □-öl szántó s 840 □-öl nadasra
297 kor.;

3. sor. (266-267/a) hrsz. 320 □-öl
kert s 80 □-öl udvarra 275 kor. becsár-
ban az árverést elrendeli s azt valamint
a megállapított feltételeket ezennel köz-
hírré teszi.

A nyilvános árverés Rudolfsnádi
községében 1901. évi május hó 21-ik
napján d. e. 9 órakor fog megtartatni,
ugy a tlkvi hivatalban mint Rudolfsnádi
községben kifüggesztett s megtekinthető
feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok
a kikiáltási áron alul is eladatni fognak.
3. Árverezni kívánók tartoznak az
ingatlanok becsárának 10%-át készpénz-
ben vagy óvadékképes értékpapirokban
letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíróság,
mint tlkvi hatóságnál, 1902. évi április
hó 28-án.

Tóth.

kir. bíró.

A nagybecskereki szolgabírói hivataltól.

5719. szám. 1902.

390-3.1

Pályázat.

Nagy-Torák községben a 720 korona
évi fizetéssel szervezett **írnok-végrehajtói**
állás és 240 korona évi fizetés és nappali
40 fillér, éjjeli 1 korona látogatási díjjal
szervezett **körszülésznoi állás** N.-Torák
székhelyvel megüresedvén, erre ezennel
pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat,
kik az állást elnyerni óhajtják, hogy kér-
vényeiket hozzám f. évi május hó 25-ig
annál is inkább adják be, mert a később
érkezettek figyelembe részesíteni nem
fogom.

Kelt Nagybecskerek, 1902. május hó
3-án.

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

9339/1902. szám.

III. oszt.

M. kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Szegeden.

Pályázati hirdetmény.

Az Orsova állomáson megüresedett pálya-
udvari vendéglő bérletére ezennel nyilvános
pályázat hirdetnek. A bérlet fenti vendéglőre
nézve 1902. évi szeptember 15-ével veszi kez-
detét és tart ezen időponttól számított három
éven át vagyis 1905. évi szeptember hó 14-éig.
Bérlőnek a következő helyiségek bocsátatnak
rendelkezésére:

- a földszinten: I-II. oszt. étterem, italmérő-
és csapolóhelyiség, jégverem és istálló;
- az I. emeleten: pincérszoba;
- az alagsorban: III. oszt. étterem, 2 bor-
pince, 4 előtér, vendéglői konyha, mosókonyha,
4 kamra, árnyékszék;
- az I. sz. hivatalos laképületben a vendéglős
lakása gyanánt: 3 szoba, konyha, kamra, elő-
szoba, árnyékszék, padlás, gazdasági udvar.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és ajánlat
a m. kir. államvasutak fönt kiirt Orsova állomása
pályaudvarán levő vendéglő-üzletre felirattal el-
látott lepecsételt borítékban zárt, nemkülönben
kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi
május hó 7-én déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség
általános osztálya főnöknél (üzletvezetőségi pa-

lota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen,
vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 200 azaz kettő
száz korona készpénzben vagy állami letétre al-
kalmatlan értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség
gyűjtőpénztáránál 1902. évi május hó 6-án déli
12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján
beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi
tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb,
a névértéket meg nem haladó naptárfolyam csak
90% szerinti értékben számíthatnak. Készpénz-
ben letett összeg után kamat nem fizetetik. Az
ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő
ugyan, de a letétről nyert elismervény nem
esetolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek
a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi
osztályában (I. emelet 12 sz.) a hivatalos órák
tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlat-
tevőkről feltételeztük, hogy a feltételeket ismerik
s azokat magukra nézve egész terjedelmükben
kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételből eltérő, vagy a kitűzött
határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan
ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül
olyanok, melyekre nézve az előirt bánatpénz le
nem tétel, figyelembe vétetni fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon,
a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged 1902. év április hóban.

3.3

Az üzletvezetőség.

Legujabb
divatu férfi ruhákat készít
ADAMKO F.
szabómester Nagybecskerek (Nicky-utca)
Dus választék különféle szövetekben
Más helyen vett szövetekből
is legnagyobb készséggel ké-
szíttetnek öltönyök, felöltők stb.
Ruhatisztítások és javítások
a legpontosabban eszközöltetnek.

260-10.7



Naponta frissen vágott
spárga (Spargel)
Kurländer Imrénél
tűzifarakttár
Korona-utca 585. sz.

(387-x.2)

CSILLAG M. MIKSA

az összes kőbányai sörfőzdék főelárusítója, ajánlja a nagy-
érdemű közönségnek

a Dreher-féle Dupla-Maláta-Kősort

a legkellemesebb üdítő-ital, kitünő szer álmatlanság, idegesség, emésztési
zavarok és étvágytalanság ellen. Ajánlandó verszegények és lábbadozó
betegeknek, valamint a gyengeség különböző nemei ellen, végre igen fon-
tos szoptatóknak.

Továbbá van szerencsém a n. é. közönségnek az összes kőbányai
sörfőzdék palack- és hordó söreit becses figyelmébe ajánlani.

→ Naponta friss töltés és házhoz szállítva. ←

Kapható az összes helybeli vendéglősöknél és fűszerke reskedőknél, valamint
a fenti főelárusítónál.

385-3.2